

Bondopaquer**Description du produit:**

Bondopaquer est une pâte opacifiante photopolymérisable pour le revêtement de coulages de modèles, dotée d'un agent de collage intégré.

L'utilisation d'un système de liaison supplémentaire n'est donc pas nécessaire.

Utilisation:

La structure est usinée comme d'habitude après le coulage. La surface est sablée à oxyde d'aluminium 50-110 µm, pression de 2 bars, et séchée à l'air sec sans huile.

Bondopaquer est appliqué en couche fine à l'aide d'un pinceau court à poils durs. Deux couches au moins sont nécessaires pour obtenir une couverture totale. Une couche d'opacifiant incomplète aurait une incidence négative sur la couleur.

La fluidité de l'opacifiant peut être optimisée en le remuant sur un bloc de mélange. Dans la zone de rétention, il convient d'appliquer le produit en couche extrêmement fine. Chaque couche est polymérisée séparément.

Spektra 2000: 3 min.

Spektra LED: 1 min.

Bondopaquer est disponible en teinte claire et foncée. Les deux teintes peuvent être mélangées en vue d'obtenir une teinte personnalisée.

Sources d'erreurs / Prévention d'erreurs:

Les surfaces des structures doivent être débarrassées des dépôts graisseux et des résidus de polissage. L'opacifiant ne peut être appliqué qu'en couches très fines. Bondopaquer ne peut pas être mélangé à d'autres liquides ou poudres opacifiants. Pour la polymérisation, il convient de ne pas employer d'appareils de polymérisation intermédiaire.

Des couches d'opacifiant trop épaisses empêchent une polymérisation optimale et fragilisent ainsi la liaison. Une durée de polymérisation supérieure n'augmente pas le durcissement en profondeur.

Temps d'utilisation des masses:

selon la luminosité de 1 à 3 min.

Stockage:

Le matériel doit être stocké à des températures situées entre 10 °C et 25 °C. Obturer la seringue aussitôt après utilisation et la mettre à l'abri de la lumière.

Durée de vie du produit:

L'étiquette de chaque seringue comporte une date de péremption. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption. Contenu d'une seringue: 5 g

Garantie:

Nos conseils d'utilisation, qu'ils aient été donnés par oral, par écrit ou sous forme pratique, reposent sur nos expériences propres et sont donnés à titre purement indicatif. Nos produits sont soumis à une évolution constante. Nous nous réservons donc le droit de les modifier.

Effets secondaires:

Les effets secondaires indésirables de ce produit médical sont extrêmement rares dans le cadre d'une préparation et d'une application appropriées. Des immuno-réactions (par exemple des allergies) ou des dysesthésies locales ne peuvent cependant pas être totalement exclues. Si l'on portait à votre connaissance des effets secondaires, et même en cas de doute, veuillez nous en informer.

Contre-indications / interactions:

Ce produit ne peut être utilisé que sous le strict contrôle du médecin traitant ou du chirurgien-dentiste en cas d'hypersensibilité du patient à l'un des composants. La composition du produit que nous livrons peut alors être réclamée. Il convient que le chirurgien-dentiste prenne en considération, lors de l'utilisation du produit, les réactions croisées ou interactions connues avec d'autres matériaux existants dans la bouche du patient.

Remarque:

Veuillez communiquer toutes les informations citées plus haut au dentiste si vous employez ce produit pour une réalisation spéciale. Veuillez prendre en compte les fiches de données de sécurité existantes lors de la manipulation.

Durées de polymérisation pour Bondopaquer:

Lampe à polymériser	Durée
Spektra LED	1 min.
Spektra 2000/Spektra 2000 fast	3 min.
DC-XS/Uni-XS	90 sec.
Triad II	5 min.
Solidilite	1 min.
Spektramat	2 min.
Labolight LV-II	1 min.
MPA 2000	1x HD

Bondopaquer**Product description:**

Bondopaquer is a light-curing paste opaquer for covering model casts with an integral adhesive component.

Use of an additional bonding system is therefore unnecessary.

Use:

The framework is worked as usual after casting. The surface is sand-blasted with aluminium oxide 50-110 µm, 2 bar, and blown off with oil-free pressurised air.

Bondopaquer is applied thinly with a firm short-haired brush. At least two coats are needed to obtain complete coverage. A non-covering opaquer layer has a negative effect on the shade. The flow characteristics of the opaquer can be optimised by mixing it on a mixing block. Ensure that it is applied particularly thinly in the region of the retentions. Each layer polymerises separately.

Spektra 2000: 3 min.

Spektra LED: 1 min.

Bondopaquer is available in the shades light and dark. The two colours can be mixed together to obtain the individual shade.

Sources of error / avoiding errors:

The surfaces of the framework must be cleansed of grease layers and polish residues. The opaquer must be applied only in very thin layers. Bondopaquer cannot be mixed with other opaquer liquids or powders. Do not use any intermediate polymerising devices for polymerisation.

Opaquer layers applied too thickly prevent optimum polymerisation and thus weaken the bonding. Prolonging the polymerisation time does not produce a greater depth of curing.

Working time of the mass:

1-3 min depending on the light.

Storage:

The material should be stored at 10-25 °C. Close the syringe well immediately after use and protect from direct light.

Shelf life:

The maximum shelf life is printed on the label of each syringe. Do not use after the expiry date. Syringe contents: 5 g

Guarantee:

Our technical instructions for use, whether provided orally, in writing or by practical instruction, are based on our own experience and can therefore be regarded only as guidelines. Our products undergo continuous development. We therefore reserve the right to make alterations.

Side effects:

Undesirable side effects of this medicinal product can be expected extremely rarely if it is handled and used correctly. However, immune reactions (e.g. allergy) or local discomfort cannot be completely excluded. If you become aware of undesirable side effects, even in doubtful cases, please notify us.

Contraindications / interactions:

This product must not be used or must be used only under the strict supervision of the treating doctor or dentist in the event of patient hypersensitivity to one of the constituents. In these cases, the composition of the medicinal product supplied by us is available on request. Known cross reactions or interactions between the medicinal product and other materials already present in the mouth must be taken into account by the dentist when using it.

Note:

Please give all the above information to the treating dentist if you are employing this medicinal product for a special model. When using it, please follow the existing safety data sheets.

Polymerisation times for Bondopaquer:

Light curing device	Time
Spektra LED	1 min.
Spektra 2000/Spektra 2000 fast	3 min.
DC-XS/Uni-XS	90 sec.
Triad II	5 min.
Solidilite	1 min.
Spektramat	2 min.
Labolight LV-II	1 min.
MPA 2000	1x HD

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this patient information leaflet that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatát elötte kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.



CE 0297

Gebrauchsanweisung

Bondopaquer

Produktbeschreibung:

Bondopaquer ist ein lichthärtender Pastenopaker zum Abdecken von Modellgüssen mit integrierter Haftkomponente.

Die Verwendung eines zusätzlichen Haftverbundsystems ist daher nicht erforderlich.

Anwendung:

Das Gerüst wird nach dem Guss wie gewohnt ausgearbeitet. Die Oberfläche wird mit Aluminiumoxid 50-110 µm, 2 bar sandgestrahlt und mit öfreier Druckluft abgeblasen.

Bondopaquer wird mit einem festen Kurzhaarpinsel dünn aufgetragen. Um eine vollständige Abdeckung zu erzielen sind mindestens zwei Schichten nötig. Eine nicht deckende Opakerschicht beeinflusst die Farbwirkung negativ. Die Fließfähigkeit des Opakers kann durch Rühren auf einem Anmischblock optimiert werden. Im Bereich der Retentionen ist auf besonders dünnes Auftragen zu achten. Jede Schicht wird separat polymerisiert.

Spektra 2000: 3 min. Spektra LED: 1 min.

Bondopaquer ist in den Farben hell und dunkel erhältlich. Beide Farben sind zur individuellen Farbgestaltung miteinander mischbar.

Fehlerquellen / Fehlervermeidung:

Die Gerüstoberflächen müssen von Fettschichten und Polierresten gereinigt sein. Der Opaker darf nur in sehr dünnen Schichten aufgetragen werden. Bondopaquer kann nicht mit Opakerflüssigkeiten / -pulvern gemischt werden. Zur Polymerisation keine Zwischenpolymerisationsgeräte verwenden.

Zu dick aufgetragene Opakerschichten verhindern eine optimale Polymerisation und schwächen so den Verbund. Eine Verlängerung der Polymerisationszeit bewirkt keine größere Aushärtetiefe.

Verarbeitungszeit der Massen:

Je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.

Lagerung:

Das Material sollte bei 10-25 °C gelagert werden. Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

Haltbarkeit:

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Inhalt einer Spritze: 5 g

Gewährleistung:

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb mögliche Änderungen vor.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergie) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen:

Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinproduktes auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis:

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Polymerisationszeiten für Bondopaquer:

Lichthärtegerät	Zeit
Spektra LED	1 min.
Spektra 2000/Spektra 2000 fast	3 min.
DC-XS/Uni-XS	90 sec.
Triad II	5 min.
Solidilite	1 min.
Spektramat	2 min.
Labolight LV-II	1 min.
MPA 2000	1x HD

Istruzioni per l'uso

Bondopaquer

Descrizione del prodotto:

Bondopaquer è un opaco in pasta fotoindurente per la copertura di scheletrati con componenti d'adesione integrate.

Non si richiede pertanto nessun sistema di adesione supplementare.

Impiego:

Dopo la fusione, lavorare la struttura come d'abitudine. Sabbinare la superficie a allumina 50-110 µm, 2 bar, e sottoporla a getto d'aria compressa priva d'olio.

Applicare uno strato sottile di Bondopaquer con un pennello rigido a pelo corto. La copertura completa si ottiene applicando almeno due strati. Uno strato di opaco non perfettamente coprente influisce in modo negativo sull'effetto cromatico. E' possibile ottimizzare la fluidità dell'opaco mescolandolo su un blocco di miscelazione. Fare attenzione ad applicare uno strato particolarmente sottile in corrispondenza delle ritenzioni. Ogni strato viene polimerizzato separatamente.

Spektra 2000: 3 min. Spektra LED: 1 min.

Bondopaquer è disponibile nei colori chiaro e scuro. Entrambi i colori possono essere miscelati tra loro per una definizione cromatica individuale.

Fonti di errore e come evitarli:

Le superfici della struttura devono essere pulite da residui di grasso e di lucidatura. L'opaco può essere applicato esclusivamente in strati molto sottili. Bondopaquer non può essere miscelato con altri opachi in polvere/liquidi. Per la polimerizzazione, non utilizzare nessun apparecchio di polimerizzazione intermedia.

Strati di opaco troppo spessi impediscono di ottenere una polimerizzazione ottimale, indebolendo l'adesione. Il prolungamento del tempo di polimerizzazione non comporta un indurimento a maggiore profondità.

Tempo di lavorazione delle masse:

A seconda delle condizioni di luce, 1-3 min.

Conservazione:

Si raccomanda di conservare il materiale a 10-25 °C. Chiudere la siringa subito dopo l'uso e proteggerla dalla luce diretta.

Conservabilità:

La durata massima di conservazione è stampata sull'etichetta delle singole siringhe. Non utilizzare oltre la data di scadenza. Contenuto di una siringa: 5 g

Garanzia:

Le nostre avvertenze tecniche d'impiego, siano esse divulgate verbalmente, per iscritto o mediante istruzioni pratiche, si basano sulle nostre esperienze e possono pertanto essere considerate esclusivamente a titolo orientativo. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi successivi. Ci riserviamo pertanto di apportare eventuali modifiche.

Effetti collaterali:

Se usato correttamente, questo prodotto medicale non ha effetti collaterali, se non estremamente di rado. In linea di principio non si possono però escludere completamente reazioni immuni (ad es. allergie) o sensibilizzazioni locali. Si prega di comunicare l'eventuale comparsa, o anche il semplice sospetto, di effetti collaterali indesiderati.

Controindicazioni / interazioni:

In caso di ipersensibilità del paziente verso uno dei componenti, non è consentito utilizzare questo prodotto se non sotto stretto controllo del medico curante/del dentista. In questi casi è possibile richiedere la composizione del prodotto medicale da noi fornito. Il dentista dovrà tenere conto, durante l'uso, di eventuali reazioni crociate o interazioni del prodotto con altre sostanze già presenti nella bocca del paziente.

Avvertenza:

Si prega di inoltrare al dentista tutte le informazioni sopra indicate, qualora si sottoponga questo prodotto medicale a lavorazioni speciali. Durante la lavorazione, rispettare le schede tecniche di sicurezza esistenti.

Tempi di polimerizzazione per Bondopaquer:

Apparecchi per fotoindurimento	Tempo
Spektra LED	1 min.
Spektra 2000/Spektra 2000 fast	3 min.
DC-XS/Uni-XS	90 sec.
Triad II	5 min.
Solidilite	1 min.
Spektramat	2 min.
Labolight LV-II	1 min.
MPA 2000	1x HD

Instrucciones de uso

Bondopaquer

Descripción del producto:

Bondopaquer es un opacificador en pasta polimerizable para cobertura de esqueléticos, que incorpora un componente adhesivo.

Por consiguiente, no es necesario emplear un sistema adhesivo adicional.

Aplicación:

Tras el colado, la estructura se somete al acabado habitual. La superficie se trata con chorro de arena de óxido de aluminio 50-110 µm a 2 bar, se seca con aire comprimido sin aceite.

Bondopaquer se aplica en una capa fina con un pincel duro de pelo corto. Para lograr una cobertura completa se necesitan al menos dos capas. Si el opacificador no cubre por completo, el color final se verá perjudicado.

La fluencia del opacificador puede optimizarse removiéndolo en un bloque de mezcla. En las zonas de retención, las capas aplicadas deben ser especialmente finas. Cada capa se polimeriza por separado.

Spektra 2000: 3 min. Spektra LED: 1 min.

Bondopaquer está disponible en colores claro y oscuro. Ambos colores pueden mezclarse para lograr un color personalizado.

Posibles causas de fallos y manera de evitarlas:

Las superficies de la estructura deben estar limpias de capas de grasa y restos de pulido. El opacificador debe aplicarse en capas muy finas. Bondopaquer no debe mezclarse con otros líquidos o polvos opacificadores. Para la polimerización no deben emplearse aparatos de polimerización intermedia.

Si se aplica una capa de opacificador demasiado gruesa no es posible lograr una polimerización óptima, lo que debilita la unión a la estructura. Un tiempo de polimerización más largo no aumenta la profundidad de fraguado.

Tiempo de trabajo de las pastas:

1-3 min. en función de las condiciones de luz.

Conservación:

El material debe conservarse a 10-25 °C. Cierre bien la jeringa inmediatamente después del uso y evite su exposición directa a la luz.

Caducidad:

La fecha de caducidad figura en la etiqueta de la correspondiente jeringa. No debe utilizarse el material después de esa fecha. Contenido de una jeringa: 5 g

Garantía:

Nuestras indicaciones de aplicación, tanto las comunicadas verbalmente, por escrito o mediante explicaciones prácticas, se basan en nuestra propia experiencia, por lo que sólo pueden considerarse como orientativas. Nuestros productos están sometidos a un desarrollo constante, por lo que nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en los mismos.

Efectos secundarios:

Si se manipula y utiliza este producto sanitario de forma correcta, es muy poco probable que se produzcan efectos secundarios adversos. Sin embargo, no cabe descartar por completo la posibilidad de reacciones inmunitarias (p.ej. alergias) o molestias locales. En caso de que observe algún efecto secundario adverso, incluso si es dudoso, rogamos nos lo comuniquemos.

Contraindicaciones / interacciones:

Si el paciente presenta hipersensibilidad a alguno de los componentes, este producto no debe utilizarse, o sólo bajo un control estricto del médico u odontólogo responsable del tratamiento. En esos casos, puede consultar la composición de este producto sanitario. El odontólogo debe tener en cuenta al utilizarlo las reacciones cruzadas o interacciones conocidas de este producto sanitario con otros materiales presentes en la boca del paciente.

Nota:

Transmita todas las informaciones anteriores al odontólogo responsable del tratamiento en caso de que emplee este material para un producto sanitario a medida. Observe las correspondientes fichas de seguridad para el procesamiento del material.

Tiempos de polimerización para Bondopaquer:

Fotopolimerizador	Tiempo
Spektra LED	1 min.
Spektra 2000/Spektra 2000 fast	3 min.
DC-XS/Uni-XS	90 sec.
Triad II	5 min.
Solidilite	1 min.
Spektramat	2 min.
Labolight LV-II	1 min.
MPA 2000	1x HD